

**Zeitschrift:** Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

**Herausgeber:** Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie

**Band:** 38 (1931)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Markt-Berichte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## MARKT-BERICHTE

## Rohseide.

## Ostasiatische Gräden.

Zürich, den 24. Februar 1931. (Mitgeteilt von der Firma Charles Rudolph & Co., Zürich.) Wir blicken auf eine ruhige Berichtswoche zurück, einzig für rasch lieferbare Ware zeigte sich Nachfrage.

Yokohama/Kobe: Auf diesen Märkten operierte Amerika weiter in mäßigem Umfange. Die Preise haben langsam angezogen und stehen heute auf folgender Basis:

Filatures	Extra Extra B	13/15 weiß	März - Versch.	Fr. 33.25
"	Extra Extra crack	13/15 "	" "	" 35.25
"	Grand Extra Extra	13/15 "	" "	" 36.25
"	Triple Extra	13/15 "	" "	" 38.—
"	Grand Extra Extra	20/22 "	" "	" 33.—
"	Grand Extra Extra	20/22 gelb	" "	" 33.50
"	Extra Extra Crack	13 15 "	" "	" 33.50
"	Grand Extra Extra	13/15 "	" "	" 34.—

Der Stock in Yokohama/Kobe hat nur wenig zugenommen und beträgt heute 32,000 Ballen.

Shanghai: Die Berichtswoche war gekennzeichnet durch vier Feiertage. Bei Wiedereröffnung des Marktes wurden bedeutend höhere Preise verlangt und auch der Kurs zog langsam an. Auf Berichte aus New-York, daß China ein größeres Anleihen in Silber übernehmen werde, wurde die Aufwärtsbewegung des Kurses intensiver und wir markieren eine Hausse von zirka 7%, ohne daß die Preise in Taels zurückgegangen wären. Unsere Freunde notieren:

Steam Fil.	Grand Extra Extra	wie Soylun	1er & 2me 13/22	März/April	Versch.	Fr. 38.—
Steam Fil.	Extra Extra	wie Stag	1er & 2me 13/22	"	"	" 35.—
Steam Fil.	Extra B moyen	wie Dble. Pheasants	1er & 2me 13/22	"	"	" 31.75
Steam Fil.	Extra B ordinaire	wie Sun & Fish	1er & 2me 13/22	"	"	" 31.—
Steam Fil.	Extra B do.	1er & 2me 16/22	"	"	"	" 30.50
Steam Fil.	Extra C favori	wie Triton	1er & 2me 13/22	"	"	" 30.50
Steam Fil.	Extra C do.	1er & 2me 16/22	"	"	"	" 30.—
Szechuen Fil.	Extra Ex.	1er & 2me 13/15	März - Versch.	"	"	" 31.50
"	Extra A	1er & 2me 13/15	"	"	"	" 30.—
"	Good A	13/15	"	"	"	" 25.50
Shantung Fil.	Extra A	1er 13/15	"	"	"	" 29.50
"	Extra C	13/15	"	"	"	lehlen
Tsatl. rer. n. st.	Woochun Extra B	1 & 2	"	"	"	" 25.50
"	Extra B	wie Sheep & Flag	1 & 2	"	"	" 25.25
"	Extra C	wie Pegasus	1 & 2	"	"	lehlen
Tussah Fil.	8 coc. Extra A	1 & 2	"	"	"	" 14.—

Canton: Auch dieser Markt war für einige Tage geschlossen und er eröffnete ebenfalls mit höherem Wechselkurs. Man notierte heute:

Filatures	Extra favori	13/15	März/April - Verschiff.	Fr. 28.25
"	Petit Extra A	13/15	" "	" 25.25
"	Petit Extra C	13/15	" "	" 24.50
"	Best 1 fav. A	13/15	" "	lehlen
"	Best 1	13/15	" "	lehlen
"	Best 1 new style	14/16	" "	" 21.50

New-York: Dieser Markt stand unter dem Einfluß der besseren Berichte von der Wall Street. Die Preise auf dem Markte sind fest gehalten, während die Börse steigende Tendenz aufweist.

## Kunstseide.

Zürich, den 28. Februar 1931. Die Nachfrage nach Kunstseide ist mengenmäßig eine relativ befriedigende. Die Preise scheinen im großen Ganzen auf der untersten Grenze angekommen zu sein, vereinzelte Schleuderverkäufe natürlich ausgeschlossen. Man kann ungefähr mit folgenden Ansätzen rechnen:

## Viscose:

100 den. Schuß	la. normalfädig	Fr. 7.75 per kg
100 " "	la. feinfädig	" 9.25 " "
150 " "	la. normalfädig	" 6.25 " "
150 " "	la. feinfädig	" 7.25 " "
300 " "	la. normalfädig	" 5.75 " "
300 " "	la. feinfädig	" 6.50 " "

## Acetat-Kunstseide:

45 den. feinfädig	Fr. 14.75 per kg
75 " normalfädig	" 10.50 " "
75 " feinfädig	" 11.— " "

## Kupfer-Kunstseide, Webqualität:

40 den. ungedreht	la.	Fr. 21.75 per kg
80 " "	la.	" 20.75 " "
100 " "	la.	" 19.75 " "
120 " "	la.	" 18.75 " "

## Seidenwaren.

Lyon, den 27. Februar 1931. Seidenstoffmarkt: Die Geschäfte haben etwas angezogen, besonders in der ersten Hälfte des Monats Februar, aber leider nicht in dem Maße, wie man es gewünscht hat. Die Nach-Aufträge sind sehr spärlich eingegangen; die Kunden sind noch sehr vorsichtig im Disponieren. Der einzige Artikel, der momentan etwas größer eingekauft wird, sind die Schottenmuster (Ecoissais) auf Crêpe de Chine, Georgette und etwas auf Mousseline. Obwohl man diesem Genre kein großes Vertrauen entgegenbrachte, so hält die Nachfrage doch länger an, als man geglaubt hatte. Besonders die Fabrikanten, die diese Ecoissais-Muster sofort liefern können, haben sehr gute Geschäfte gemacht. Wenn ein Artikel in der Mode ist, so wird eben weniger nach dem Preis gefragt, sondern man ist froh, wenn man sofort Ware haben kann. Diese Ecoissais-Muster werden hauptsächlich auf reinseidenem Crêpe de Chine gebracht, doch findet man in diversen Kollektionen die Schotten auch auf Kunstseide und auf Honan.

Anfangs März wird die internationale Mustermesse in Lyon eröffnet, wobei die Lyoner Seidenindustrie wieder einen großen Platz einnehmen wird.

Haute Nouveauté-Artikel für Frühjahr/Sommer 1931: Nachdem im letzten Herbst sehr viele Mousseline-Muster disponiert wurden, wird nunmehr doch Crêpe de Chine bedruckt vorgezogen. Die Nachorders treffen jedoch nicht in dem Maße ein wie letztes Jahr. Wie schon bemerkt, werden viele Schottenmuster verlangt und werden sogar noch Aufträge mit 4 bis 5 Wochen Lieferzeit getätigt. Die Hauptgrundfarben sind: noir — marine — vert foncé — bordeaux. Ferner werden schöne Orders in Côte de cheval in uni und bedruckt getätigt, teils in ganz Seide, teils in Seide mit Wolle. Auf diesem Artikel werden nur ganz kleine Dessins, Blättchen usw., meistens in schwarz gezeit. Die Grundfarben sind größtenteils Pastellöne: hellblau — citron — banane — nil usw. Momentan herrscht eine größere Nachfrage in bedrucktem façonnierem Crêpe de Chine, meist in den Farben noir — marine — bleu — vert — citron. Douppion, Genre Honan, wird viel in glatt, bedruckt und façonnierem verlangt. Es werden in diesem Artikel viel Stoffe aus Schappe und Kunstseide gebracht.

Exotische Stoffe: Eine ganz große Rolle wird der Artikel Honan in uni und bedruckt spielen. Es sind in diesem Artikel sehr große Kontrakte getätigt worden. Die Preise sind eher etwas billiger geworden, trotz der riesigen Nachfrage. In bedrucktem Honan werden hauptsächlich ganz kleine Motive gebracht, worunter sehr viel mit schwarzem Druck auf hellem Fond. Stockware ist sehr wenig zu finden. Bedruckte Japons werden sehr wenig gekauft.

Kunstseidene Stoffe: In der letzten Zeit wurden große Stocks zu sehr billigen Preisen in Crêpe de Chine abgestoßen. In Crêpe de Chine bedruckt werden schöne Muster gezeit und hofft man auf belangreiche Aufträge. In Crêpe Georgette uni und bedruckt werden viele Qualitäten auf den Markt gebracht.

Crêpe lavable und Toile de soie: Es werden stets gute Qualitäten Crêpe de Chine lavable verlangt. In Toile de soie werden ebenfalls eher bessere Qualitäten gekauft.

Echarpes und Carrés: Carrés auf Mousseline sind von der Mode sehr begünstigt und zwar hauptsächlich in Pastelltönen.  
C. M.

## MODE-BERICHTE

### Pariser Brief.

#### Die Tendenzen der Pariser Sommermode. Starke Bevorzugung der Blouse.

Rock und Mantel aus Wollstoff, beide zu einander passend, am besten überhaupt aus dem gleichen Materiale, eine Modeerscheinung, die wir schon beobachten konnten, wird sich im Sommer noch viel mehr auswirken und die unbedingt Bevorzugte werden, die dem Sommermodebilde seinen eigentlichen Charakter verleihen wird. Somit spielt natürlich auch die Blouse eine ganz außerordentlich wichtige Rolle. Ihrem Material und ihrer Beschaffenheit muß ganz besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden, da sie für die Eleganz ausschlaggebend sein kann und es auch tatsächlich meistens wirklich ist.

Die klassische, stets etwas streng vornehm wirkende Hemdblouse, mit Steh- oder Umlegekragen, mit oder ohne Krauwatte zu tragen, meistens mit ganz langen Ärmeln, jedoch auch mit halben Ärmeln auftauchend, wird wegen ihrer vornehmen Einfachheit im Sommer sehr beliebt sein. Doch wird es neben dieser viele andere Modelle geben, bedeutend weiblicher wirkend, was ja von der neuen Modetendenz ganz besonders angestrebt wird.

Frivole Details, verfielfache Garnituren sind Trumpf! Die nachstehenden Beschreibungen werden diese Behauptung erläutern und bekräftigen. Reizend eine jugendlich wirkende Blouse, im Schnitt ganz an den netten Russenkittel erinnernd, aus Crêpe Georgette, mit einem Kragen, der aus zwei Plissereihen besteht, die sich auf einer Vorderseite der Blouse bis zum Gürtel fortsetzen.

Sehr charakteristisch auch die Blouse aus rosa Crêpe de Chine, mit drei Reihen abgestufter gelblicher Spitze besetzt, leicht in Falten gelegt und nach der Mitte zu eine leichte Spitze andeutend. Diese Blouse kann ebenso über als auch in den Rock hineingezogen getragen werden.

Sehr elegant ist auch ein Modell aus zweifarbigem Crêpe de Chine, wobei vorn und hinten ein spitzer Einsatz in abstechender Farbe gehalten ist, während der übrige Teil der Blouse ganz mit handgenähten winzigen Fältchen gearbeitet ist, nicht aber die beiden Einsätze. Dieses Modell kann zu einem Tailleur in der Farbe des Einsatzes abgestimmt wer-

den, wodurch ein hübsches Ensemble entsteht. Außerordentlich elegant und für den Nachmittag passend ist auch die Blouse aus weißem Crêpe de Chine mit Inkrustationen aus gleichfalls weißem Crêpe Satin. Wie man sieht, ein denkbar einfaches Modell, aber wie vornehm durch die Wirkung der beiden verschiedenen weißen Stoffe!

Auch auf einfacheren Modellen, die mehr für den täglichen Gebrauch, zusammen zum Kostüm aus Wolle, bestimmt sind, finden wir immer wieder das Bestreben, die Eleganz durch reiche und verschiedenartigste Garnierungen zu betonen oder überhaupt erst hervorzurufen. Ein Beispiel hierfür, die vielen Inkrustationen in zarten Tönen, die eine Schleife am Kragen oder am Ausschnitt vorstellen oder die feinen Plissés in zwei roten Tönungen und Braun als schicke Krageneinfassung an einer eleganten Blouse in beige.

So sehr man nun die Beschaffenheit der eleganten Blouse zu komplizieren sucht, so sehr strebt man Einfachheit beim sommerlichen Sweater an, der durch ruhige Farben und Muster vornehm sein soll. Ob leichter Wolltrikot oder Seidensweater, immer ist er bedeutend kürzer als wir das bisher gewohnt waren und da er immer mit einem Gürtel getragen wird, wenn er nicht in den Rock hineingezogen ist, werden die Garnituren logischerweise nicht mehr ganz unten am Rande, sondern vorn angebracht. Ruhige, fast möchte man sagen „eindeutige“ Farben, werden beliebt und Modevorschrift sein.

Den geometrischen Musterungen wird man im Sommer im allgemeinen noch treu bleiben, jedoch mit dem charakteristischen Unterschiede, daß sie nur mehr recht diskret auftreten und nicht mehr in den Vordergrund des Interesses geschoben werden dürfen. Sie werden nur noch eine „Garnitur“ darstellen, nicht aber dem Sweater seinen eigentlichen Hauptreiz verleihen, den er in Zukunft aus seiner betonten Einfachheit beziehen müssen.

Der leichte Sweater oder das ärmellose Westchen, welche über die elegante Seidenblouse gezogen werden, sind dementsprechend sehr tief ausgeschnitten und beide meist ganz ohne Ärmel, um die Blouse zur Geltung kommen zu lassen. Diese Ueberziehsweater werden sehr beliebt sein, denn sie gestatten der eleganten Dame sich an kühlen Tagen gegen die Witterung zu schützen, ohne die Eleganz zu stören. Ch. J.

## FACHSCHULEN

### Webschule Wattwil — 50jähriges Jubiläum.

Es war mir eine bekannte Tatsache, daß die Zürcherische Seidenwebschule und die ehemals Toggenburgische Webschule in Wattwil zu gleicher Zeit gegründet worden waren. Im Herbst 1881 begannen beide ihre Tätigkeit, und nun sind seither also schon 50 Jahre ins Land gegangen. Das ist eine Begebenheit, an welcher man nicht ganz still vorüberschreiten kann. Schon das 25-jährige Jubiläum der Webschule Wattwil wurde im Jahre 1906 würdig durchgeführt und gestaltete sich zu einer Feier, die recht eindrucksvoll war. Es konnten daran noch viele Männer teilnehmen, welche der Gründungs-Vorbereitung in den Jahren 1879—1881 zu Gevatter standen.

Die Initiative ging von Herrn Fritz Abderhalden, Fabrikant im Bunt-Wattwil aus, der ein diesbezügliches Referat im Kreise der Kantonalen Gemeinnützigen Gesellschaft von St. Gallen erstattete. Man war dabei von der Idee beseelt, es müsse unbedingt etwas unternommen werden, um dem Rückgang der toggenburgischen Buntweberei entgegenzuarbeiten. Das war also ungefähr 30 Jahre nach der Einführung der mechanischen Weberei zur Herstellung der bunten Export-Artikel, welche vorher auf tausenden von Handwebstühlen hergestellt wurden. Nach gewissen Quellen sind noch im Jahre 1840 gegen 4000 Hand-Webstühle im ganzen Gebiet des Tog-

genburgs tätig gewesen. Durch den unermüdlischen Fleiß der Leute, verbunden mit ihrem Können, hatte man gewissermaßen die Welt erobert, denn die Artikel des Toggenburgs sind überall sehr geschätzt gewesen. Wer etwa einen Blick tun will in die Sammlung der Gewebe-Typen für Hinter- und Vorder-Indien, für die verschiedenen Gebiete von Afrika, der Türkei, des Balkans usw., der hat beste Gelegenheit in der Webschule Wattwil. Da sind noch alte Musterbücher aufbewahrt, die zur Ueberzeugung zwingen, daß man schon vor 150 Jahren Hochanerkennenswertes geleistet hat. Damals spielte das Städtchen Lichtensteig eine besondere Rolle als Mittelpunkt des Handels und Austausches. Es war etwas Selbstverständliches, 6—12 Stunden Weg von Zürich, vom Glarnerland, St. Galler-Oberland, Thurgau usw. zu Fuß zu machen, um seine Geschäfte persönlich abzuwickeln. Die Stadt St. Gallen ist jedoch die eigentliche Handelszentrale der Ostschweiz für textile Erzeugnisse gewesen. Dort wurde schon vor viel mehr als 200 Jahren die Mousseline-Weberei eingeführt. Man bedenke, daß dazu das Garn auf dem Hand-Spinnrad gesponnen und auf dem primitivsten Hand-Webstuhl verwoben werden mußte. Die Spinnerinnen im Zürcher-Oberland sollen sich durch größte Geschicklichkeit hervor-